

佛，會繼全美圖畫展覽會由「佛遊中國」之畫冊，並發行「佛遊中國」之畫冊，並發行「佛遊中國」之畫冊...



## 佛教在美國

### 紐大教學十年記趣

六十年代在美國佛教是一種時髦，佛學應時而興。威州大學率先開設跨學科的佛學研究生班，一些知名度較高的學府相繼設置佛學課程，紐約大學也於宗教學系設佛學課。一九七四年秋我從佛州邁阿密頓頓往紐大近東系，一九七六年春適逢原教授退休，接掌佛課，始獲專任，直至去年退休後，仍兼這一門，佛學在紐大成為熱門課程，學生由二十多人迅增至倍數。他們主修的學科五花八門，包括心理學、哲學、宗教、美術、電影、舞蹈、醫療、醫學預科、新聞傳播、計算機科學、商管等等；一般都是未經世面的佳子弟，尊師力學，不信宗教；大都家境優越，却依傳統自立習慣，半工半讀，自食其力，雖執賤役，也不在乎；美國富強，其來有自。

近年美國高等教育過度專業化，這一代的學生又不同上一代，好看書，對本國文字荒怠，有些公立大學的學生，連閱讀都成問題，對東西文化更茫然無知；重點學府因此實行高等普通教育計...

鄭僧一

劃，規定本科生必修。紐大自一九八一年起，新生必需從外語；英文寫作；哲學、思想史、及倫理問題；音樂與美術欣賞；文學；西方文化；非西方文化；社會與行為科學；數學；自然科學十個領域中，依章各選課程一至二門。佛學被納入遙遙領先，關係國民品質，長治久安的「哲學、思想史、及倫理問題」，成爲必修科中的選修課。由這一系列的必修項目，可以一窺美國國民的心理，與教育、社會問題癥結所在。一般人爲生存而生存，只顧掙錢，給自己劃出一個小圈子。西哲說得妙：「人好比一條虫，單獨而來，擺動幾下，一隻鷄就把它解決了。」

紐大佛學是一門概況課程，綜述佛教義理和歷史，與印度教及宗教學史等課相合繫。課程內容和着眼點，大抵可見於所採用的教材；如陳觀勝著，『佛教：亞洲之光』，從社會和文化史角度闡釋佛教之源流及傳播；康澤著，『佛教：它的本質與發展』，透過一位英籍般若學者、心理學家的目光，論述佛教教義及有關問題，例如佛教是不是無神論；狄百瑞編，『印度、中國、與日本的佛教傳統』，摘譯原始文獻，闡明教理之演化——依次總括教史、教義、和教理；以及我的：『觀音：半個亞洲的崇拜對象』，和『法華經』英譯、『藥師經』研究等書評（香港「內明」台灣「慧炬」等雜誌有中譯），作爲一種異論。參考資料包括鈴木大拙介紹通俗佛教的『禪宗手冊』，和康澤的專門化譯著，『佛教慧學的經典』，詮釋梵文本『金剛經』與『心經』。學生必需自己精讀，准備課堂聽講，提出討論，期終寫作論文。

學期中應邀來校講演的教、學專家有常州天寧寺方丈敏智老和尚，講中國佛教叢林制度，提供僧團生活與修持的第一手資料；佛教「布金長者」沈家楨博士，「始學工巧業，方便集財物」，示範、講解大乘佛法積極利益世間之學習與實踐，供映其所資助，曾經全美國電視網播送的『佛教在中國』藝術化教育影片，

給學生對佛教之理論與實行留下明朗和深刻的印象；俞時中醫生講『靜坐的醫學功能』，用幻燈說明在紐約哥倫比亞大學聖路加醫院，利用腦電圖和心動描記器測驗腦波、心動、溫度等反應，顯示對精神壓力與高血壓的緩和及防治作用。由於精神壓力與高血壓（患者佔全美國二億三千萬人口四份之一強）和過度肥胖症（佔人口三份之一）所引發之心臟病成爲美國頭號殺手，故靜坐大行其道，素食也受歡迎；健康食品店的代肉類製品，高纖維粗糧食（健康店不售去糠麵的糯米麥），及不施化學肥和殺蟲劑的蔬果林林總總，文化區生蔬菜快餐店門庭若市；素食已不是有錢人家和老年人的專利了。

常有同學問我：佛教既強調人本與人道主義，標榜佛陀的完滿人格和助人爲樂的精神，教人們修習、認同，反對『吠陀』經典與『奧義書』的神道設教，猶如『那先比丘經』所示，倡無我，無靈魂；祇能算是一種哲學思想，怎麼可稱宗教？我說：「靈魂」是語義學的問題，如果把「靈魂」釋爲「永恆的實體」，那當然是主張無常論的佛教所否定的。同樣的，佛教爲接引羣生，接受婆羅門教的一切「神」，連創造世界的帝釋和梵天都引進來，却不承認「神」高人一等，主宰人們的命運，只當作佛的護法信衆，同屬六道衆生，受生死輪迴，位居悟道聖者羅漢之下。我認爲宗教與哲學的分野，關鍵在於實踐與抽象理論，而不一定在乎「神」的問題。按柏拉圖『費多』一書中的定義，哲學是「死亡的冥想」，與實踐無干。十九世紀德國哲學家叔本華撰『自殺論』文章，以自殺爲解脫，自己却壽終正寢，不同宗教家之以身作則，象多采多姿的『本生經』所展示，可歌可泣，捨己爲人的菩薩行爲；和『大寶積經』（卷八十八）彌勒菩薩的自白：「我非口說，當修實行，捨於利養，少欲知足」。

原始佛教視佛陀爲完人，大乘佛教更進一步以佛陀爲真理的人格化（「法身」），佛、菩薩所修善行可以「回向」給衆生，

如「法華經」「普門品」偈中利樂有情的積極宗教表現：「觀世音淨經，於苦惱死厄，能爲作依祐，具一切功德，慈眼視衆生，福聚海無量，是故應頂禮。」觀音是佛教慈悲的人格化——竺道生所謂：「聖人（佛）懸燭，權引無方，或托神奇，或寄名號」（『法華經疏』）。『六祖壇經』說：「慈悲即是觀音」。鄭板橋『文昌祠記』引昔人云：「拜此人須學此人，休得要混賬磕了頭去也。」

印度故學者總統拉達克里什南教授在『印度哲學』（第二冊頁六五九）指出：「於我們所受的壓力和苦難不起安慰作用的哲學家抽象理論，只是一種智力消遣。」他又說：「當懦弱，迷誤的人類自深淵中發出呼號，援助之手就在冥冥間伸出；」對「抹殺這種體驗的明顯事實」之八世紀印度哲學家商羯羅，加以批評。

已故康澤教授說，大乘佛教承認一切宗教都是同一法身的不同表現。他是佛教徒，這句話也許有點偏激。事實上，人心到處一樣，東西思想確有其基本的共同點。十七世紀英國哲學家、政治家培根，在他的『世界』詩裏開始便嘆道：「世界如泡，人生短促。」基督教的『路加福音』誠人勿向外求，「天國就在汝心中。」這兩段話可不與『金剛經』的「一切有爲法，如夢幻泡影，如露亦如電；」「若以色見我（自心佛性），以音聲求我，是人行邪道，不得見如來；」和『心王銘』的「慕道之士，自觀自心，知佛在內，不向外尋；」同出一轍？東西思想之歧異主要在其著重點：西方傳統以神權爲主流，存在神、我執著，所謂「天國就在汝心中」只是一股潛流少被理會。佛教則反是，所以早期佛教極力排除聖像崇拜，而代替以菩提樹下的空座和法輪等象徵，佛像藝術要靠鍵陀羅（即今巴基斯坦北部與阿富汗）的希臘裔文化來發展。這對學生來說，是新奇有趣的發現，東西文化交流的典範。爲了同學們免除文化上的隔閡，於是攝錄了比擬佛意的

西哲名言「種種因緣，譬喻言詞，」旁參互證，分發給他們，讓其有所依憑，觸類旁通。

紐約是美國的文化中心。周日清晨，一〇五調頻台播送優秀宗教家，運用人情「世諦」，畫龍點睛，針對弊病的精簡報道；尤其不信耶穌神格，主張宗教理智化的基督教唯一神教派，巴特沃思教士，在表達上給我不少啓迪。敏公老和尚每周舉行的觀音寺精嚴法會，惓惓勸善，「以念誦懺悔培養宗教情操」（印順法師『論僧才之培養』），給人們破除壓力，洗滌一周的「塵埃垢妄」。時而面對罪苦無告衆生，潛然泫然，發人深省；慧解在學，慈悲在行，知易行難。

按照西方傳統的柏拉圖教育學說，教育的作用在「提醒」（使憶念）人們本具的「知」；苟若無知，如同一株植物，就無從教了。唐·宗密『禪源都序』也說：「心本自知，不藉緣生，不因境起，知之二字，象妙之門」。佛教以「無明」爲生死苦海之源。梵文「佛陀」的語根，「佛」（唐時讀重濁音，如現代日語和英文），就是「知」的意思。這麼一來，從語言學的立場把教育說成「念佛」（憶知），正合邏輯。教學不是硬幫幫的把「知」注入，而是向學生提出挑戰，讓他們動腦根，把「知」引發出來，師生互相啓發，才能使學生發生興趣而起共鳴，教學相長。人文科學如此，社會科學、自然科學也是這樣發展開來的。

美國學生不同中國學生那麼緘默拘謹，只要你肯誘導，有疑必問，有知必表露，讓老師表揚，在同學面前威威。考試時也常見到反映敏捷，思維靈活的突出見解，例如問佛教與猶太、基督教有何異同？有舞療系（屬教育、衛生、護理、藝術專業學院）女同學開門見山指出：「基督教只給人們一次機會，這一世表現得好便上天堂，不好便下地獄，永不翻身……。」問「心經」的

要旨，一名主修宗教，兼修心理學，准備進神學院學當牧師的大四男生，開頭一句便概括地將「心經」比作「一部推土機，把心裏的瓦礫剷除乾淨。」

佛學與其說是高深出世，無寧謂之為廣博，包羅一切世間學識和人生經驗。『華嚴經』（卷卅六）云：「為利益衆生故，世間技藝，靡不該習」；「文筆讚詠……悉善其事」。『涅槃經』佛告文殊：「汝莫入第一義諦，應以世諦而說」。佛十號之一稱「世間解」，說法不離世間法，談笑風生；五世紀南傳三藏論師覺音，於天文地理、風土人情，卉木禽畜，文史「吠陀」，咸所通達；道安法師「也聽慧遠不廢俗事」，「惑者曉然」。為使習慣世諦的同學們較易了解「無我」與「諸法緣起性空」的大乘佛教根本教義，我在黑板上先畫了一個人，對大家說：這就是肉眼所見的「我」，看上去是個濃密的實體；在幾十萬度的顯微鏡下，可就變成稀疏不實，仿似虛空的滿天星斗了（參看沈家楨著「五眼」）。再分析下去，到現代科學所達到的，便是物我不分，人我一體，一粟乾坤，運轉不休，清一色的原子「微塵」世界。這時所見的「我」，無形無相（我隨手將黑板擦掉）。進一步推究，直至心物一如，即心即物，微妙，終極，不可再分析的元素，就是佛家術語中所稱的「法」——萬有歸於一本，如如不動，「性空」，絕對，無分別，無相的真實相。此時課堂一片寂靜，大家聚精會神，如入禪定。接着我又畫一只雞，生出一只蛋，蛋又變雞，雞又生蛋。問同學們第一只雞之前是什麼？答：「還是蛋」。蛋之前是什麼？「當然還是雞」。我於是向大家指出，這就是佛家的所謂「緣起」，因因果果的一面；前無始，後無終，此有故彼有，非無中生有。又問：「創世說」與此有何不同？答：「第一只雞不是從蛋來的」。這是信仰上的問題，美國傳統習慣是互相尊重的。

佛陀在巴利藏「中部經」（卷一）教誡弟子：「比丘們！難

道你們爲了尊敬師長，便什麼都相信？這是不可能的。你們應該要自己確確切切的見到、明白、了解、才可信以爲真」。『涅槃經』云：「有信無慧則長無明，有慧無信則長邪見」。佛教不依天啓，沒有教條主義，不信「邪魔外道妖孽之師妄說禍福」，（『藥師經』），不尚漫無邊際的玄談；佛陀一生未曾攻擊其他教派，靠自己完滿的人格，無比的同情心，樸樸實實，以身作則，教導人們掌握自己的命運，誠懇懇做人。它的特色之一，正如渡邊照宏在『佛教』（頁七十）所指出，就在「排除當時許多宗教家運用特殊的技能，尤其是以奇術魔術博人歡心的傾向；揭發普遍的真理，而訴諸人類理性的判斷」。二十世紀物理、數學家愛因斯坦對「真正宗教情操核心之直覺、了知」，備極推崇，認爲是「一切真正科學的原動力」。難怪他說：「要是有一個世界宗教的話，那就非佛教莫屬了」。

『哲學研究』發表「儒教質疑」一文，提到「在宗教經典中開宗明義宣布耶和華、穆罕默德、釋迦牟尼受命於天，要教徒無條件地聽從這些「獨一」的神的擺布」（一九八一年八月十八日『美洲華僑日報』據中國新聞社北京十一日電）。其中關於佛陀釋迦牟尼的資料，不知出自何經典，趁此提出切磋，以廣學問。

一九八一年紐約妙峯法師回國觀光，歸來後說巨贊法師要我給「法音」寫稿，因循未報；可惜人事無常，巨上人已西去了——哀生民之多艱，祈乘願而再來！爰將廿多年在美舌耕，十年來於紐大講授佛學，以襲佛德與諸生共勉，「一堂齋融如水」的愉悅體驗，提出敬饗同好，聊資談圍，復值紐約莊嚴寺觀音殿落成；佛子大心，逆緣增上，十載經營，寂寞湖山永垂不朽，人間淨土湧現美洲；浩浩教化，天下是遄。

一九八五年冬於紐約大學近東系